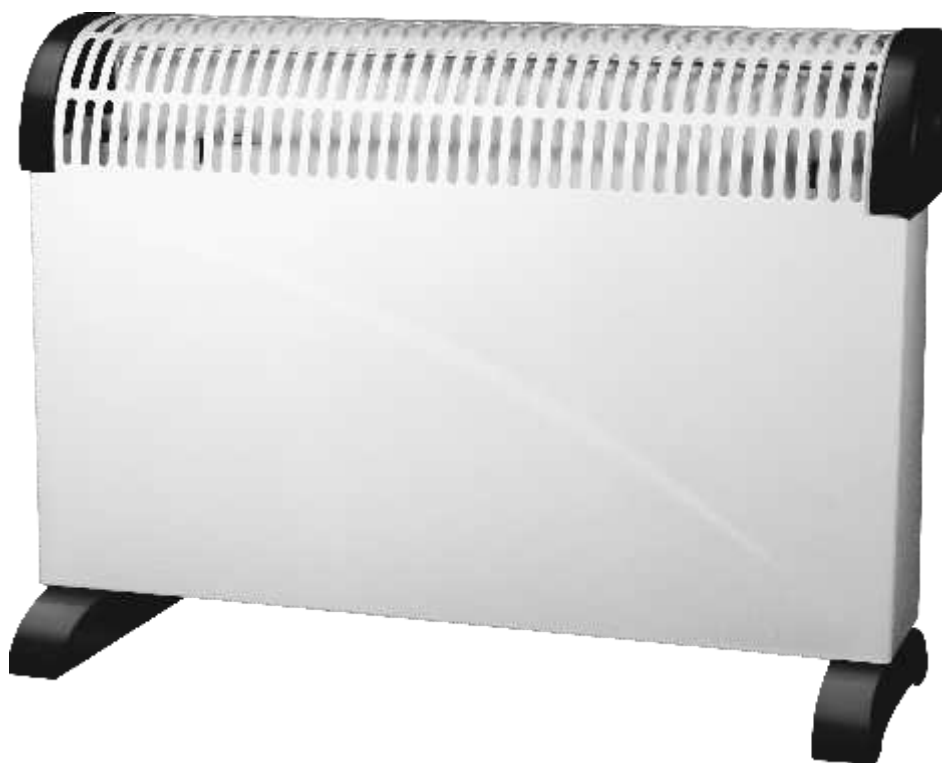



home
by somogyi

FK 3

instruction manual

**bedienungsanleitung
használati utasítás
manual de utilizare
uputa za uporabu
návod na obsluhu
uputstvo
za upotrebu**



SOMOGYI ELEKTRONIC®

portable fan heater

CHARACTERISTICS

- controllable performance
- temperature could be adjusted continuously
- max. performance: 2000 W
- could be mounted on wall, or standing design
- massive metal box
- high efficiency
- automatic switch off in case of overheating
- accessories: screws, dowels.

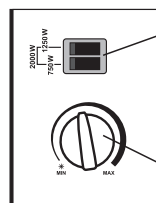
Before installation you should read the instruction manual.

WARNINGS

- Before you connect the item to power network, make sure the switch is in "0" position.
- If the power cord is damaged, unplug the fan immediately, and consult a technician.
- If you don't use the fan for a long time, unplug the cord from the electrical outlet.
- Only lift the fan by the levers sunk into the cover.
- Never disassemble the fan.
- If you notice any anomaly (such as an unusual noise from the fan), turn the device off and unplug it immediately.
- Make sure no objects or liquids get into the inside of the fan through the openings on its case.
- Do not use the fan without supervision when children are near.
- The fan is for use only in a dry environment.
- Protect the fan from dust, humidity, sunlight and direct heat.
- Clean with a soft, dry cloth; do not use aggressive detergents.
- Only under continuous supervision it should be operated!
- You can use the item only according to the technical condition what you can find on the packing.
- It is forbidden to cover the heater.
- The item has to stand on flat surface, do not stand the item unstable surface.
- Please make sure not to operate the item next to combustible materials (wallpaper, curtain, bed linen, furniture).

TECHNICAL PARAMETERS

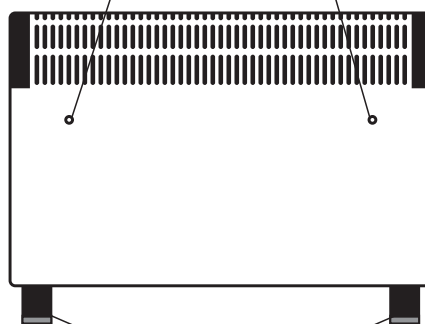
power supply: 230 V~ / 50 Hz
power: 750 / 1250 / 2000 W
length of power cord: 1,8 m
heater size: 400 x 570 x 110mm



power regulator
first stage: 750 W
second stage: 1250 W
third stage: 2000 W
(both switches are on)

thermostat

hole for mounted to wall
(accessories: fixtures for wall mounting)



base could be demounted (accessories)



SOMOGYI ELEKTRONIC®

BESCHREIBUNG

- einstellbare Leistung
- kontinuierliche stellbare Wärmegrad
- max. Leistung: 2000 W
- auf die Wand verwendbare oder ständige Ausfuhr
- massive Metallhaus
- hohe Wirkungsgrad
- automatische Ausschaltung bei Überwärmung
- Zubehör: Schrauben, Wandstecker

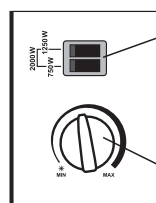
Lesen Sie die Bedienungsanleitung, bevor Sie das Gerät benutzen.

WARNUNGEN

- Bevor verschrauben Sie das Gerät zum Netzwerk, überzeugen si sich, dass Schalter ist „0“ position.
- Bei beschädigtem Netzkabel ist die Stromversorgung des Gerätes sofort zu unterbrechen und ein Fachmann zu Rate zu ziehen.
- Wenn Sie das Gerät länger nicht benutzen, so ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose.
- Das Gerät darf nur am versenkbaren Tragegriff transportiert werden.
- Versuchen Sie nie, das Gerät zu demontieren.
- Bei jeglichen Unregelmäßigkeiten (z. B. seltsame Geräusche) schalten Sie das Gerät sofort aus und ziehen den Netzstecker.
- Achten Sie darauf, dass keine Gegenstände oder Flüssigkeiten durch die Öffnungen ins Innere des Gerätes gelangen.
- Betreiben Sie das Gerät unbeaufsichtigt nicht in der Nähe von Kindern.
- Benutzen Sie das Gerät nur unter trockenen Verhältnissen.
- Schützen Sie es vor Staub, Feuchtigkeit, Sonneneinstrahlung und direkter Wärmestrahlung.
- Reinigen Sie es mit einem weichen, trockenen Tuch. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel.
- Darf alleinig bei kontinuierliche Aufsicht zu betrieben!
- Das Gerät nur nach technischen Vorgaben funtionieren lassen.
- Der Heizkörper umziehen verboten!
- Betreiben Sie daneben feuerfängendes Meaterial nicht!
- Das Gerät darf nur gleiche/gerade Fläche betreiben! Stellen Sie das Gerät ungerade Fläche nicht!

TECHNISCHE DATEN

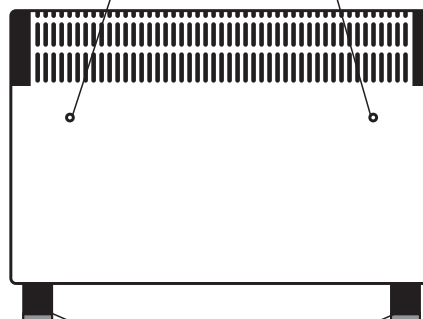
Stromversorgung: 230 V~ / 50 Hz
Leistung: 750 / 1250 / 2000 W
Länge des Netzkabels: 1,8 m
Seize des Heizkörpers: 400 x 570 x 110 mm



Schalter der Leistung
Erste Grad :750 W
Zweite Grad: 1250 W
Dritte Grad: 2000 W
(beide Schalter sind eingeschaltet)

Thermostat

die zu der Festsetzung auf die Wand benötigende Loch
(Zubehör: Armature, die zu der Festsetzung
auf die Wand benötigt sind)



abrüstbare Sockel (Zubehör)

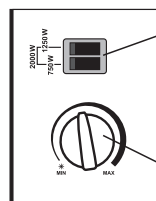


SOMOGYI ELEKTRONIC®

elektromos fűtőtest

JELLEMZŐK

- szabályozható teljesítmény
- folyamatosan állítható hőfok
- max. teljesítmény: 2000 W
- falra szerelhető, vagy álló kivitel
- masszív fém ház
- magas hatásfok
- automatikus kikapcsolás túlmelegedés esetén



teljesítményt szabályzó kapcsoló
első fokozat: 750 W
második fokozat: 1250 W
harmadik fokozat: 2000 W
(mindkét kapcsoló bekapcsolt állapotban van)

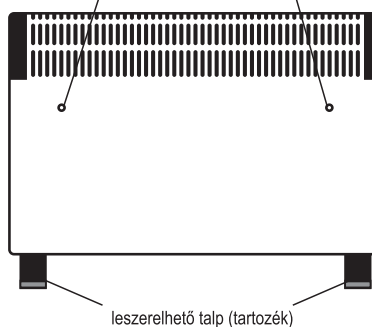
hőfokszabályzó

Üzembe helyezés előtt olvassa el a használati utasítást!

FIGYELMEZTETÉSEK

- Mielőtt csatlakoztatja a hálózatra a készüléket, győződjön meg róla, hogy a kapcsoló „0” állásban van!
- A hálózati csatlakozókábel megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa a készüléket, és forduljon szakemberhez!
- Ha hosszabb ideig nem használja, húzza ki a csatlakozókábelt!
- Kizárólag a sülllesztett hordfűlnél fogva szabad felemelni!
- Soha ne próbálja meg szétszerelni a készüléket!
- Ha bármilyen rendellenességet észlel (pl. szokatlan zajt hall a készülékből), azonnal kapcsolja ki és áramtalanítsa!
- Ügyeljen arra, hogy a nyílásokon keresztül semmilyen tárgy vagy folyadék ne kerülhessen a készülékbe!
- Tilos gyermekek közelében felügyelet nélkül működtetni!
- Csak száraz körülmények között használható!
- Óvja portól, párától, napsütéstől és közvetlen hőszugárzástól!
- Tisztítása puha, száraz törlőkendővel történhet, ne alkalmazzon agresszív tisztítószeret!
- Csak folyamatos felügyelet mellett üzemeltethető!
- A készülék a csomagoláson található műszaki feltételek szerint működtethető!
- A fűtőtestet letakarni tilos
- Elhelyezésnél ügyeljen rá, hogy éghető anyag (tapéta, függöny, ágynemű, bútor) közvetlen közelében ne üzemeltesse!
- Működtetni csak egyenes felületen szabad, ne helyezze instabil felületre!

falra akasztáshoz szükséges furat
(tartozék: fali rögzítéshez szükséges szerelvények)



leszerelhető talp (tartozék)

MŰSZAKI ADATOK

tápellátás: 230 V~ / 50 Hz

teljesítmény: 750 / 1250 / 2000 W

csatlakozókábel hossza: 1,8 m

fűtőtest mérete: 400 x 570 x 110 mm

Eng. szám: S5998K366

Importálja: **SOMOGYI ELEKTRONIC®**

9027 Győr, Gesztenyefa út 3.

www.somogyi.hu

Származási hely: Kína

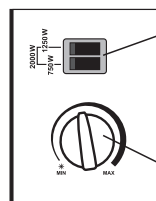


CARACTERISTICI

- Putere reglabilă
- Temperatură reglabilă în mod constant
- Putere maximă: 2000 W
- Montabil pe perete, sau se poate poziționa pe tălpi
- Carcasă masivă metalică
- Randament ridicat
- Oprire, decuplare automată în caz de supraîncălzire
- Accesorii: șuruburi, dibluri

Atenție:

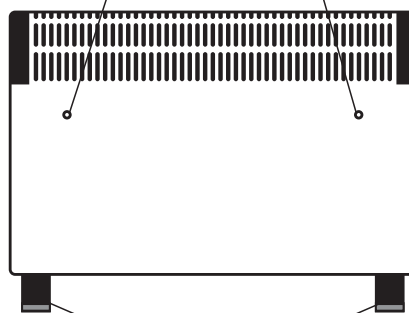
- În cazul deteriorării cablului de rețea, opriți imediat aparatul, scoateți-l de sub tensiune și apelați la personal calificat pentru remediile necesare.
- Dacă nu utilizați aparatul pe o perioadă mai lungă, scoateți cablul de alimentare din priză!
- Aparatul se poate ridica doar de la mânerle scufundate ale acesteia.
- Niciodată nu demontați aparatul!
- La observarea oricărui eveniment sau fenomen ieșit din comun (ex. zgomot neobișnuit), opriți imediat aparatul și întrerupeți alimentarea acesteia de la rețeaua electrică!
- Aveți grijă ca prin orificiile aparatului să nu pătrundă în aceasta corpuri străine sau lichide!
- Niciodată nu utilizați aparatul nesupravegheat în apropierea copiilor!
- Aparatul se poate exploata doar în condiții de mediu uscat!
- Protejați aparatul de praf, aburi, raze solare și surse directe de căldură!
- Curățarea aparatului trebuie efectuată cu lavetă moale, uscată fără a utiliza agenți chimici agresivi!
- Aparatul se poate folosi doar în cazul supravegherii constante!



comutator reglaj putere:
treapta I: 750 W
treapta II: 1250 W
treapta III: 2000 W
(ambele întrerupătoare
sunt la poziția pornit)

regulator temperatură

gaură necesară montării pe perete
(elementele necesare montării pe perete sunt incluse)



talpă demontabilă (accesoriu)

DATE TEHNICE

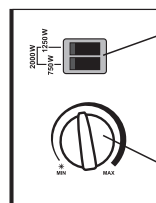
alimentare: 230 V~ / 50 Hz
putere: 750/ 1250/ 2000 W
lungime cablu e alimentare: 1,8 m
dimensiuni: 400x570x110 mm

Distribuitor: **Somogyi Elektronik S.R.L.**

Complex Logistic Coratim II Florești, sector XII. str. Avram Iancu nr. 442-446
(drum E60, lângă Metro) com. Florești, județul Cluj, România
Țară de origine: China

TEHNIČKE OSOBINE

- promenljiva snaga grejanja
- kontinualna promena temperature
- max. snaga: 2000 W
- masivno metalno kućište
- mogućnost montaže na zid
- visoki stepen iskorišćenosti
- automatsko isključenje (prilikom pregrevanja)



prekidač za promenu snage
prvi stepen: 750 W
drugi stepen: 1250 W
treći stepen: 2000 W
(oba prekidača u uključenom položaju)

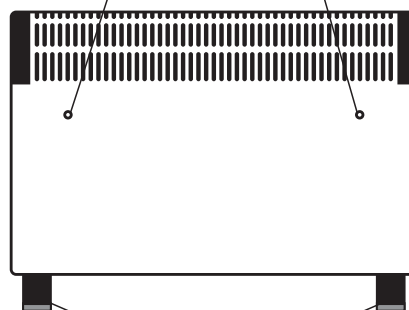
termostat

Pre uključenja pročitajte uputstvo za upotrebu!

PAŽNJA

- Pre uključenja u struju proverite dali je prekidač u isključenom položaju!
- Pri oštećenju napajnog kabla, isključite uređaj iz mreže i pozovite stručno lice!
- Ukoliko duže vreme ne koristite uređaj isključite ga iz mreže!
- Pomeranje uređaja vršite isključivo pomoću predviđene drške!
- Nikada ne pokušavajte rastaviti uređaj!
- Ako primetite bilo kakvu nepravilnost pri radu uređaja (neobičan zvuk...) Odmah je isključite iz mreže!
- Obratite pažnju da preko otvora uređaja ne dospe neka tečnost ili neki predmet!
- Zabranjeno je koristiti uređaj u prisustvu dece bez nadzora!
- Koristiti samo u suvim uslovima!
- Uređaj štitite od prašine, pare, direktnog uticaja sunca i toplote!
- Čišćenje se vrši mekanom krpom, ne koristite agresivna sredstva!
- Koristiti uređaj samo uz stalni nadzor!
- Koristite je po tehničkom uputstvu navedenom na ambalaži!
- Zabranjeno je prekrivanje grejalice
- Pri postavljanju obratite pažnju da u blizini ne budu zapaljive materije i materijali (tapete, zavese, posteljina, nameštaj)
- Postavljajte je samo na ravnu površinu, ne postavljajte je na instabilnu podlogu!

obezbeđeno mesto za postavljanje na zid
(pribor za montažu na zid)



postolje, opciono (isporučuje se sa uređajem)

TEHNIČKI PODACI

napon: 230 V~ / 50 Hz
snaga: 750 / 1250 / 2000 W
dužina priključnog kabla: 1,8 m
dimenzije uređaja: 400 x 570 x 110 mm

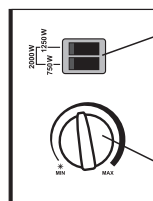
Uvoznik za **SRB: Elementa d.o.o.**,
Jovana Mikića 56, 24000 SUBOTICA, SERBIA,
tel: ++381(0)24 686 270
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina



elektrický ohrievač

CHARAKTERISTIKA

- regulovateľný výkon
- postupné nastavovanie teploty
- max. výkon: 2000 W
- upevniteľný na stenu, alebo v stojatom prevedení
- masívne kovové teleso
- vysoké pôsobenie teploty
- automatické vypnutie pri prehriatí



vypínač na ovládanie výkonu
prvý stupeň: 750 W
druhý stupeň: 1250 W
tretí stupeň: 2000 W
(oba vypínače sú v zapnutom stave)

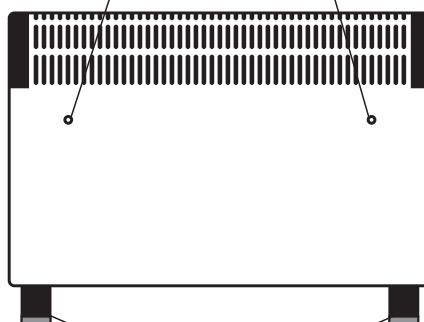
ovládač teploty

Pred uvedením prístroja do prevádzky je nutné dôkladne prečítať bezpečnostné predpisy.

UPOZORNENIA

- Vsuňte zástrčku do zásuvky ak je spínač v polohe 0. Otočte spínač do požadovanej polohy.
- Pri porušení pripojovacieho kábla okamžite vypnite prúd a obráťte sa na odborníka!
- Ak výrobok adlhšiu dobu nepoužívate, vytiahnite pripojovací kábel!
- Zdvihnúť výrobok môžete len za nosné uchopenie!
- Výrobok nikdy pokúšajte rozobrať!
- Ak hocijakú zvláštnosť zistíte (napr. nezvyklý hluk), okamžite vypnite výrobok a vypnite prúd!
- Dbajte na to, aby sa do otvorov nedostal žiadny predmet, ani tekutina!
- Je zakázané prevádzky v blízkosti detí!
- Možno použitie len v suchom prostredí!
- Chráňte pred prachom, vlhkom, slnečným žiarením a iných ohrievačov!
- Čistite s mäkkou, suchou, handrou, nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky!
- Prevádzkujte len pod dozorom!
- Teplovzdušný ventilátor sa môže zapojiť len na už vopred namontovanú elektrickú sieť a sieťovú zástrčku jednofázovou zásuvkou, ktorej napätie súhlasí s napätím na štítiku.
- Prístroj nezakrývajte, keďže môže nastať možnosť vzplanutia.
- Horľavé materiály ako nábytok, periny, papier, plachty, oblečenie a závesy držte od prístroja vo vzdialenosti min. 100 cm.
- Nepokladajte na nestabilnú plochu ako napr. posteľ alebo dlhý chodbový koberec.

potrebný vrt v prípade umiestnenia na stenu
(príslušenstvo k umiestneniu na stenu)



odmontovateľný podstavec (príslušenstvo)

TECHNICKÉ PARAMETRE

napájanie: 230 V~ / 50 Hz
výkon: 750 / 1250 / 2000 W
dĺžka pripojovacieho kábla: 1,8 m
rozmery ohrievacieho telesa: 400 x 570 x 110 mm

Distribútor: **Somogyi Elektronik Slovensko s.r.o.**

Záhradnícka 10, 945 01 Komárno, SK

Tel.: +421/0/ 35 7902400 • **somogyi.sk**

Krajina pôvodu: Čína



SOMOGYI ELEKTRONIC®